

Будапешт А<sup>19</sup> зи Август (Гест) 1848,  
єхъ Атоатъ Жоіа.

Номбръл 13.

# AMICULU POPORULUI.

Се дѣ прін Коміїа Чентралъ діц Песта.

Чіне преквм ѿш ба езра, аша ба мжнка.

## Кантъл ромънълътъ де-оменіе дін Унгарія.

Е8 с' дін цара Унгаріаскъ —  
Дъмнезъ ѿ мі о гръцкъ, —  
Ші с' нискътъ ромън де санце,  
Ші с' ромън, пънъ м'о стънце;  
Ші івбескъ юнгра маціаръ,  
Ка8 адъс дрепгатеа 'н цеаръ.

Азі съм домн, ка орі ші каре  
Ли ачелстъ цеаръ маре;  
Аша рог дъмнезъреа,  
Към мі воіа ші мі фіреа, —  
Н8 аскълт де лімба сърбъ,  
Къ мі а8 фост първреа съкърбъ.

Ям пресажнъз дагорінцъ:  
Я фі църї к8 кредінцъ,  
Іаръ фйлор єї фрате,  
К8 сіміцирі фръцеци къраге, —  
Спре комъна ферічіре  
Некръцънд орі че жергвіре.

Мъ 'нсоцеск к8 Унгаріма,  
Я съ апър словозімма, —  
Словозімма чеа къратгъ,  
Че прін мінгэ лнфранатъ,  
Ші к8 джнса мърцинігъ,  
Ші де ёа повзцигъ.

Бл маціар к8 вітежіе  
Л8 венітъ лн Унгаріе  
Дін а Ясіе къмпіе, —  
Іаръ є8 съм де мошие  
Дін чегатеа — Рома маре, —  
К8 тракътъ мърец орі каре.

Н8 і маі гре8 блгстъм пе царъ,  
Н8 і віацъ маі амаръ,  
Каші кънд се л8птъ фраци! —  
Лнгра сіне ка търкаци! —  
Чіне 'нвацъ спре аша фапгъ,  
Пе ала ёадъл ѡл ачелпгъ.

Декънд сангем лнпревнз  
Е о съмъ де ани вънъ,  
Ші 'ам гръйт-мъртъ ка фраци —  
Де єсемплъ ші ла алци, —  
С8б вън краі8 ші съб о леце  
Не 'ам юїгът біне лнцелене.

Да с' ромън є8, ші 'ам є8 мінте,  
Ші 'ам лн Лемені вън първите,  
Че мъ 'нвацъ деспре паче  
К8 граі8 дълче — към лмі плаче,  
Ші 'мі аратъ кіар перзареа,  
Че адъче търврареа.

Б' є с' роман ші ам воїнцз  
Я фі' н вчі тот к'є крєдінцз,  
Я да мжна к'є тоці б'єні,  
Ші' а гоні пе тоці н'євні, —  
Мжца' н сак а н'є о вінде,  
Ма дякж фі' є є орі' де інде.

Скрайт дн Пест ла 30. Іюлія 1848.

Дякж тоці, де орі' че үінгте —  
Ям аве астгфел де мінте,  
Н'є ам днєрзциша фръцеце,  
К' аша цара се' н'твреще: —  
М'єлте петрі ла олацз  
Фак палата чеда аналтз. —

## О ШЕДІНЦЬ А КАСЕІ РЕПРЕСЕНТАНЦІАОР.

ДЕЛА НАВЕШІВ.

(Лікієре.)

Н'єчівна політікз, днкжт др конста ачеса  
н'ємаі дін 8нз н'єчівне үенетікз, фіреце, к'є  
девзе с'є дікж тог ачесте дрептврі ші даторі-  
їнцз, адх'єннд днкж дрептвл ші даторінца  
де а се' н'коці — де д'єпж ліпсз — днкж к'є  
алте націвні політічні дін афарз, че н'єчівна  
үенетікз, п'єнж се' афлж дн'гр'єн стат к'є ал-  
теле с'єшій асемені, с'є 8нз націвнайтате  
політікз, н'є поче фаче де с'єн, чи н'ємаі к'є  
тоге дн'гр'єнз.

Лікієт іарж констз націвна політікз дін  
маі м'єлте үенетічні, прек'єм с'є' н'фінцат джн-  
са, нічі ісе по'є дедісп'єт дрептврі ші дато-  
рінцз іс'горіко-політічні ші на'тврал; ва с'є  
з'їкз: ачі челе дін 8рмж с'єнг днк'єтва ічі ко-  
ле м'єрвініте прін челе дін т'є, ашиа днк'є,   
к'єт челе дін т'є к'єнд він а се' л'єпта дрепт  
джнк'єтра челор фіреце, спре німічіре лор, не  
фіннд п'єгінцз а се' н'єна ла олацз, ат'єнч  
фіреце джнселе ап'єн ші се' німіческ. Спре ачес-  
аста ак'єрзм дн тімп'єл н'ємаі дікжт трек'єт  
єсемпле де аж'єнс.

Форте се' ар дн'гр'єнде ворба, ші ам грече  
престе марініле 8нз' аргік'я, дін алат'є парте  
ам де вені а фі' н'єм'єрошілор п'єс'єдо-політічні  
н'єс'єферіці, дякж ам дн'єла арг'єментжннд преа-  
к'є д'єам'єрзін'єл.

Аж'єнце, к'є скоп'єл маі де к'єп'єніе, пре  
каре л'єп'єнде мінтеа, п'єн'гр'є каре' по'є, ба

а є даторінцз а се' маі дн'гр'єнз, с'є а ре-  
м'єн дн'гр'єнзнате н'єчівніле үенетічні дн'гр'єн'н  
стат, дн'є а'єм'єа к'єлтз н'є поче фі' алат'є,  
дікжт — асек'єрзреа єс'єтінцз'є але лів'єре на-  
цівнарі, — ші статвл н'єрет'єт ва аве п'є-  
р'єреа дн'айнтеза окілор ачеса, ші к'є к'єт ва  
п'єші а'єм'єа дн'є к'єлтвр'є маі д'єпарте, к'є ат'є-  
та ва рек'єноще ачеса че маі к'є с'єам'є: тоге  
челелалте скоп'єрі дікжт дн'є аналісеа дін 8рмж  
— н'ємаі м'єжлоче спре аж'єнцеа скоп'єл'є  
ат'єнс, ші дрептвр'єл ші даторінцз'є ат'єр'є н'є-  
чівні н'є по'є с'єа н'контра скоп'єл'є ачеса'є.   
Іша д. є. аре ста'є, с'є а'єчівна політікз,  
кареа єс'єе комп'єз'є дін маі м'єлте н'єчівні үен-  
етічні, дрепт'є ші даторінцз — а рек'єноще о  
лімез, ші дікжт лім'єа н'єчівні үенетічні маі  
н'єм'єрош, днк'єт др фі' ачеса де аж'єнс де к'єл-  
тз, — де лімез діпломатікз, — ачеса фі-  
реце н'ємаі п'єн'гр'є дн'єм'єн'єтатеа ші комо-  
дітатеа органісм'єл'є с'є, ка с'є фі' ачеса  
дн'є с'єаре а дн'айнтз ші а се' єволве маі репе-  
де, аши аж'єнце скоп'єл'є комп'єн маі к'є 8ш'єр-  
ме; дечі нічі дікжт аре ста'є дрепт'є а к'є-  
шівна прін лім'єа діпломатікз члора л'єлте  
р'єн'є, нічі а л'є д'єграце к'єт маі п'єшін. Ск'єр:  
лім'єа діпломатікз н'аре дрепт'є а се' п'єнде маі  
д'єпарте, дікжт п'єнж ка с'є фі' лег'єтвра кі-  
лінелор націвнайтвці дн'єр'є с'єн ші к'є г'єбер-  
н'є ла олацз; дн'є с'єн'єл націвнелор үенетічні

— дінк — н'аре джнса че кв'га; аколо н'є се кв'віне, нічі єсте дрепт, ся домнаску алта лімбз, дікж — лімба попорвлі.

Ачестга санг адівэрврі, пре каре діндершрт С'ар фрзнице чініва але рес'врна; дечі альгіржанд прелінгж ачестга ворбелу репрезентантеліві Амбрвши,

Ведем кіар, къ омвл постгрв воресце с'врда, кънд зіче, къ ромзі н'є санг н'цічніа къ н'цічніалігате; — іарж кънд лі н'чмеце де но з орі фелів(фай), атв'чна маї аратз дінк ші рес'вате ші се фаче ромзілор нес'феріт, іарж с'грнілор де бажоквр.

Май діпарте ведем кіар, къ омвл постгрв воресце транка-фланка, кънд зіче, къ діакъ ва кончеде патріа н'цічнілор немаціаре дрептате ші кв'вінцз, ачестга вор кв'лка націчніалігате політікъ къ пічорел; — къчі ачестга націчніалігате немаціаре н'чмай атв'чні ар п'чте фаче, діакъ ліс'ар діпарте дрептвл ші кв'вінца, алтмінгре Заче дн дінтересвл ші сангра лор даторінцз а с'всціне націчніалітета політікъ.

Май дінколе ведем кіар, къ омвл постгрв ліквр къ то'гвл фірх кап, кънд проептіз ші претінде, ка дн сколе ےlementарі ромзініші лімба дінв'цетврілор ся фіз че маціарв. Ліквр къ н'п'чтінцз, ка діс'врд абе крд се маї фіз атв'чні ліквр; ліквр дікжаре п'чні ші піс'челе вор ріде атв'чнідвл!

Д'впк ачесага ведем кіар, къ омвл постгрв віседз, кънд ціне дінв'цареа лімбі маціаре де рдівл націчнелор немаціаре, — үїтандші къ то'гвл къ рівл ромзінвлі н'чмай кіар дн кв'лтвра лімбі сале, ші дн десволгаре ліверз н'п'ндінг а націчніалігате сале үенетіче — фіреще ла ної с'вб претінгера націчніалігате політіче — се поте афла.

Пелінгж ачестга маї ведем кіар, къ омвл постгрв рет'чеще үржт, кънд скоке, къ н'цічніа ромзін зефінілд лімба маціарв, н'є поте ші, към і се діндрептз транке комуні, —

8'їтандші ші ачі къ то'гвл, къ н'цічніа ромзін дінкі др лімбз, ші апої че лімбз! лімбз маї ділч, дікж тута ділчесаца, маї үш'борз, дікж вірекаре алта, — де кът віаца маї пазквтш ші маї прес'ягз, єсемплів де дімніш ші де ү'фоніз, — че лі п'чнін пентрв ромзі ашіа, ші чіні н'є крде ачесста, ачела н'є о шіг; дічі дінвецео ші — ва веде.

Ліс'ам амарвліві челелалте контргрзічері ші аес'врдітациі дін ворбелу, са'ш маї дрепт, дін б'єрфеліе дінв'цілі Амбрвши, ші спре мінгзірз ромзінімей пентрв оаіа чеа рет'чіт, тречем іче к'тевіа дін к'вінгеле репрезентантеліві ромзі Сіцісмунда Пап, пророрате къ прілінвл шедінці прізіс, прек'вм үрмезз:

— — — — — Діакъ єсте обіепт, кареле мерітв б'єгареа-де-самз а касій, къ дів'єрзат по'чів зіче, къ транка крещері єсте чеа маї сангз ші кареа н'є с'вфіре дінгустіцірі. Ішіа іса'ш ліквр, прек'вм дінгру дів'єрз атв'чні ачела, н'є во'ш ся 'л містіфікз, н'є во'ш ся 'л діл'ш ашіа лічгер, кареа кънд п'єртінгеше де о парте, де алтв'чні парте ся апесе. Іса'ш маї дінгіві конгіг'вчіна ші зік деспре джнса, къ се десамзін сорелві, кареле асемене дінв'цареа ші дінкіз премік ші маре, ші н'є фаче діс'гінгере пінгрувкъ үнвл воресце маціаре, чела лалт с'врвеше. Кънд ворбім деспре транка крещері попорвлі, атв'чні поф'теск дн дінтересвл патрій, ка ся діе п'їнз лівергате ші німе ся н'є фіз ап'жат. Дінгру пре ачі че поф'теск, ка лімба м'ємаскъ ся фіз скокз дін сколе, — към лігар пазч, кънд С'ар чире, ка лімба джншілор ся лі фіз скокз дін сколе? Орі н'є сангем ної даторі а п'єртіні ачеса, ка фізчіне ся лів'є діп'їнз лівергате а к'вп'ята кр'цире ےlementаре дін лімба са? Ачесага єсте даторінцз фіреск. Н'є поф'теск, ка ся се амаламізехе попореле дін патріз, къчі ачесага н'чмай к'тв ді прілінвл спре рет'чін. Үні кондіп'їт а зіс, къ фіктогріе де к'вп'єніз а рет'чіні а фос' — дінтр'єчніа деспре лімб. Шім, къ ла 1836. С'а ад'є ліч, дед'юв кареа то'гжисвл єсте

\*

дагорів а лінвіца лімба маціарж, деакж а фі пішіт ной атгнчі жн траєка лімбі к8 лага, ре-де-самв, акн8, орі ші к8м сз се фік фрінт камаріла дін віена, н8 ші ар фі редікат реакчічна капла атгат де к8мпайт; лінс ной ам преманаг лагр8л: дечі сз лагм сіама, ка сз н8 ад8чес дн тімбл реформбрі де акн8 — деплін деспікаре. В8 рекносік тірекм зіс 8н орагоре. — к8 лімба діпломатікк аре дрепт май маре; дар алт дрепт май маре н8 рекносік, ші пентр8 ачеіа н8 цін де чегчіан май б8н пре ачела че є маціарж, деакж пре ачела, че дорж кореєше сарбене са8 ромзнеце. Аічі, жн каса ачесста аре 8нг8р8л о лімбі, дар діре н'аре лімба маціарж дрепт жнтректорів, ші деакж ці8, к8 ші аіре аре жнтржетате, зік ачеіа, к8мкк констіт8ці8нна 8нг8р8лекк — н8 є ачеіа, де че ам воіго ной сз о трамбіцкм.

— Каре єсте скоп8л а крециера єлемен-таре? К8 б8нк сіамв н8 алт8л, деакж, ка сз се ліціаскк к8ношіїнцеле, де каре аре ліпс8 тог чегчісан8л. В8 крэд к8 скоп8л сколелор єлеменгарі н8 єсте а крецие пр8нк8ці діплома-тічесе, к8чі чінє ар дорі а се к8лтіва спре діпломаціз, ачела ші п8нк акн8 а д8т к8мп де аж8нс. Аічі с8м є8 де єсемп8, кафеле н'ам лінвіца жн скола єлеменгаре німік маціаре-ши; дечі воінд а мз к8лтіва спре ачеса, ка сз почи8 л8а парте жн діпломаціз, ам лінвіца лімба маціарж, дар н8 жн скола єлеменгаре, к8чі ачела н8 с8нг пентр8 лімба маціарж, чі пентр8 к8ношіїнцеле челе де ліпс8. — Міар пажче, деакж ар фі о лімбі жн патріз, атгнчі фбрітре 8шор ніам жнцелезе, дарж де орече тор-теа ашіа не а амсекат, к8т формам жн це-ара ачесста поліглоочк чева к8отлібег, ліпсеще сз не джм д8пж жнпреж8р8рі, ші жнпреж8р8ріле ачесста претінд, на жн сколелор єлеменгарі фік чінє сз лінвіце ціїнцеле жн лімба са. —

— Де 1700. де ай, деакж с8нг ромзні жн ачесстк патріз, вв3жнд жнтраре Х8нілор ші а Іварілор ші пре Таттарі, ші н8 і а п8г8т німін деспоіа де лімбаші. Н8 мз тем є8 к8

ле ба ржпі чінєва лімба, дар попор8л де ююс дагмінгре к8уетз, ачела се поғе амзіу. — — Домні мей! скоп8л крециера єсте лінвіцечінна єлеменгаре, ші ной жн прівінца ачесста зіум жн §. 10. Ка лінвіцечел8л сз лінвіце лімба маціарж. Де че н8 зіум жнгжі8 ачеіа, ка тог лінс8л сз фік лінвіца жн лімба са? ші д8пж ачеса сз фім зіс, ка ші Граматіка маціарж сз се проп8нк. Пре мінє мз м8лціміш про-епт8л лага дела жнпреж8р8рі а міністр8л8т де к8лт, дар деакж ачесста н8 с'ар акчепга, аші рекоманд 8рмгтореа ап8нере: §. 10. „Тог лінс8л фік лінвіца жн лінсаш а са лімб.“ §. 11. „Граматіка маціарж проп8нксе ка ст8-ді8 держанд.“ Ші кавселе дмі с8нг ачесста, м8лте ші ф8ндағе дмі с8нг кавселе ші рог ка сз міле аск8лғаці. Жнпопоржінна Трансіл-ваній фаче кала доз міліон ші дін ачессте доз міліоне 8н міліон ші ж8мштате с8нг ромзні; ачесста жн п8нк8л сале пергіціннарі ачеса д8 деқіарал, к8 жн 8ні8ні н8май ашіа консімт, деакж ліс вор лага сколелор нежнг8етаціт\*), деакж н8 се ва жнк8рка ас8празе к8 тэріз, че джнші н8 вор а акчепга. — Н8 воеек дечі, ка сз се факж алт дісп8счі8ні, деакж де д8пж ап8нере аржатак.“ ш. а.

Ачесста 28хір8м дела репрезентант8л д8п-дат, — к8вінгі, каре н'а8 ліпс8 де комен-тарі8.

Ші к8 гочі ачесста, ші май жнконгра т8тор ачесста, венінд траеб' ла вогаре, се акчептк к8 м8лцімі прек8мп8нігоре — п8реред комітег8л8т жнтраре, деакж се дефіпсев.

§. ал. 10 ашіа: „Лімба маціарж сз фік претогінде ці шік ордінарів.“

Дар §. ал. 11. ашіа: „Ачеі лінвіцечій, карай н8 прічен лімба маціарж, вор к8пжта кре-циера єлементу пре жн лімба са.“

Ачесста ж н8 н'а8 ліпс8 де коментарі8. —

\* ) Дар оре §. 10. а дірківлі а 20. дела 184<sup>7/8</sup> — че зіум?

**Атакта де атакдатъ.** Мартуриеск, къ мѣ ам фогт прописе вѣргос — а нѣ зѣче о ворбъ деспре діега де акнѣ маи наинте де че с'ар ан-кѣ ачейа, кѫнд апои а ченсюра лантръ о брошурѣ амкѣвратъ — атакт симцимжнелъ ші пакъзріе депгатацілор маціарі, кѫт маи къ сеамъ — пѣргареа челора нострі: тѣтѣ ач-стя sine ira et studio, къ мѣна пе інімъ, амсъ къ тогъ ачерьима; дар дѣпъ към єсте ан-кедератъ, ворбелъ репрезентантелъ Амбрюшъ мѣ фикъръ съ 'мі пѣржеск пентръ астънъ-датъ прописъл. Орі къмъ, єзъ мѣ деспарг къ че маи вѣз сперанцъ, къ алакдатъ не вом реведѣ анкѣтатъ маи — ромжнї.\*)

### ДЕСПРЕ ДѢСТА ЦѢРІ.

Ли<sup>26/1</sup>, а лѣни ачесгіа съмѣтъ дін партеа депгатацілор ромжнї, се фикъ аспрѣ ингерпелаціе, ли тракаа ромжнілор; ли ше дінца ачаста се архтарк маи тоате недрепгцилор каре са<sup>8</sup> фикъг, ші анкѣ ли мѣлте локъръ, ші акъма се фак наційнѣ ностре, дін партеа үнор арістократіи десеврдаці, къ капъ маре, ші пакъ де планърі діаколеци, прін каре вредъ дѣнши а рѣстърна үнвѣл де комън ал цѣрі. —

Депгатаціи ромжнї лантръ атакта съ ан-кѣврѣтасеръ (Анвершънасъ), кът фіещека-ре пофтеа а лѣа парте ла десевагеря ингерпела-циї ачейа, — маи мѣлци рѣмаскоръ ансемнаці, карї ашішдеря ар фі воіт а лѣа парте, амсъ не фіннд рѣндъл зілѣ деспре с'гареа наційнѣ ромжнѣ азъ рѣмас пе алт рѣндъ, кареле кѫнд съ ва цінга, дѣзъ щіе.

\*.) Нои къ мѣлат маи амплакъзрѣт лам кѣвнѣт а фі де ферінреа наційнѣ ромжнѣ пе А. Амбрюшъ деякът се жѣдекам, ка се фіе мерітат о крѣзъ аспрѣ ші ам-пижнѣтадре. Нои щім, кът с'а лѣптарг нѣмітва ле-легатъ ли комітатва Біхар ли антересъл ромжнілор, а кѣвнѣт ші дрептци. Нои а десевори лам азът ворбѣндъ къ фіевфлѣціе пентръ үнвѣл єстераа ромжнілор. Нои рѣкънодицем вреднічіе лѣи фопте, ші скн-тэм къ мѣлат маи лоілі, деякът се не лоіоім андатъ аспрѣ ал жѣдека пентръ діскрепанца пэррілор, некв-четжнда, ла челе тѣкнѣте.

Редакти.

Інгерпелаціа ачаста ли тѣи се фикъ прін Драгош кареле фоарте біне лѣтж фірълъ лѣкърълъ, — ли кѣвнѣтаре са чеа дін тѣи, — іарж къ окаzia а доа стрікъ ші ачеса че ворбеск ли тѣи, нои ачесгам ка Драгош нѣ нѣмай пре Сінє чи пре тоці ромжнї съл апере\*\*), фіннд конвінс деспре с'інчертатеа кареа о пѣргам кътру фраціи нострі үнгърі, прекъм кѣвнѣтам къ требе се фіе тогъ линоіл, жѣ-декам дін фаптеле ромжнілор. —

Дѣпъ Драгош се съл пре тѣвнѣ Мѣргъ, ли крѣзътъ попорълъ, кареле аржътъ с'гареа попорълъ ромжнї дін Бѣнат пре кареле тоці къ че маи маре вѣгаре де сеамъ, ші лѣаре амінте 'л асълатаръ; Мѣргъ ле ворбѣ дін үн темеи<sup>8</sup> по-літік фоарте аннантъ, — аржънда дорін-ца попорълъ дѣла каре єстет тѣміс, тогъ де одатъ симпатія ромжнілор кътру фраціи нострі маціарі, ші калеа прін кареа ачестеа дѣн-нації вор съ фіе ферічіт. —

Дѣноіл азъ ворбѣт прец де үн час лантръ, ли лантръ че маи маре лініїце, че фоарте араде орі съ лантръмплъ ли каса депгатацілор лантръ кѣвнѣтаре са маи де мѣлте орі ла<sup>8</sup> лантръ-пінат къ стрігърі: „съ трюаскъ“ че се вѣ-де а фі съмнѣ пахчереа кѣвнѣтатор ачелора че ле рѣстіа.

Коэоржнѣдъсъ Мѣргъ, — съ 8рѣкъ Сі-цимѣнди Шап, кареле къ тон ачес тѣа арісто-кратіа дін Ярдѣал, кареа нѣчіи акъм нѣ съ сfiеще а прігоні пре ромжнї дін Ярдѣал; маи деспарте аржънда къ прінчіпіе єгалітції адъче къ Сінє ка ромжнї анкѣ съ фіе аплікаці ле діре-гаторіи дѣпъ пропорціа попорълъ, ш. а.

Съвѣршина дѣноіл анкѣпъ Серб, дѣкл-рѣнди<sup>8</sup> фоарте пре скврт, амсъ кѣт съ поате де віне; зікънда къ ші дѣноіл тоате ачеледе ле офтегъзъ че ші Шап Сіцимѣнди, маи адъзънда анкѣ ші трѣ кѣвнѣтге ла капът ка сълі покнѣаскъ съмічъ пре кареле 'л цінга ли мѣнї ші маи ачес. Ноаъ не паре фоарте къ греѣ

\*) Үнвѣл пентръ тоці, ші тоці пентръ үнвѣл.

къ презіде<sup>ле</sup> дієт<sup>е</sup>, прін мажорітат<sup>а</sup> вог<sup>рі</sup>-  
лор ліг<sup>р</sup>бр<sup>в</sup>пс<sup>ж</sup> пре ач<sup>е</sup> ром<sup>ж</sup>ні кар<sup>і</sup> єра<sup>в</sup> ан-  
смнац<sup>і</sup> спре аш да п<sup>ж</sup>реріл<sup>е</sup> ма<sup>і</sup> департ<sup>е</sup> ан  
прівінца обже<sup>г</sup>елор ачестора, че є<sup>в</sup> н<sup>і</sup> аф<sup>л</sup>в л<sup>ж</sup>-  
к<sup>р</sup>в<sup>к</sup> кале. Явеам вое<sup>в</sup>де а а<sup>в</sup>з<sup>і</sup> ші пре фра-  
теle ностр<sup>в</sup> Александ<sup>р</sup>в Б<sup>ж</sup>да, карел<sup>е</sup> лінк<sup>і</sup> ар  
фі п<sup>ж</sup>т<sup>в</sup>т<sup>е</sup> м<sup>ж</sup>лте ад<sup>ж</sup>бр<sup>в</sup>лі аншіра, пре кар<sup>і</sup>  
кред къ німенеа н<sup>і</sup> ар фі фо<sup>г</sup>т<sup>е</sup> ан<sup>г</sup>таре а л<sup>е</sup>  
реф<sup>в</sup>та ші а зіче къ с<sup>ж</sup>нт н<sup>і</sup>май ан<sup>г</sup>мплаз-  
рі пріват<sup>е</sup>. — — —

Фіз към аѣ фогт десгвл къ ромжнї дес-  
пѣгацї де аетгъ датгъ шаѣ ламплюнїт даторин-  
ца, - ші аѣ арѣгат ранел€ ачелора, карї іаѣ  
тримїс пре джншї, ші мацїарї ка фрацї аї  
нострї, кът май дн прїпз трацем недежде къ  
се вор сїлї а ле вїндека, прїн міністєрївла карел€  
їсте цхрї ламплюнї ржсподнѣхторїв; лвзнд вїнє  
дн сокотїнцк къ нѣцївне аромжнї, трацем влгт  
дн къмпжна політїчна церї 8нгнгуренї.

Ан нымэрвл вітгорів де ні се ва п'ягса,  
к'янінте ле фієце к'ярхіа дінчтру ачесгіа, левом  
ампэрхші пре ларг, дяпк к'ям са в ростіг де  
май с'яс поменіц; лясканд ка се ж'ядече то'г анс'ял  
дяпк пэрреа са. Ші к'я ачесгіа са мерцем май  
департ.

Проектъ № 1178 даред кътандзор деспре  
каре дн н8мбръл ал 5-леа пре скврт камфост  
жанцинцат са8 жанеиат; тогъ жисла карел е  
дн върстъ де 19 ани гребъе съ фи кътанд  
(осташ) ши де н8 ал фи десчъи ачестия; атчън-  
ча вор фи сълці америе ши чай дн върстъ де  
20 де ани; пънкъ кънд нусъ ва жиплін съма  
хогържъз;

Май Маре дрігтате де кът днілця ачаста  
нічі ны съ поате пофгі, адекъ фієце чіне ка-  
рел ажунс ла вэрстг де 19 аї, фіе ачела  
граф, барон, прінчіп. Требвє съ фіе кътань,  
днік вінє требвє ляг сама ла къвінтале аче-  
стга требвє съ фіе кътань; прін ачестга  
жнітв чел май стрзни днілес требвє а іші къ  
дн локла съ нічі графла нічі прінчіпіле, нічі  
Пегр8 нічі Павел, пре німе а грімігн ны поате ны ес-

ТЕ СЛОВОДА, ШІ АЧАСТА є ліцея че май дреаптг; карея лнтрз ом ші ом н8 фаче нічі о дескілі-  
ніре, н8 лнтрз богат ші лнтрз сзрак, н8  
лнтрз домн8 ші лнтрз плағарі8, че тог де  
одатг вЗа а фі лвкр8 фодарте фіреск; кз кзна  
флжмажнзівр п8і8л де домн н8 поатесзш прін-  
дз ап лок8л єз8 пентр8 бані пре алт8л ка-  
реле ба се мажче, ші се сат8ре пентр8 дзнс8л.

Астфелі<sup>8</sup> де леңү же къноащем жигрэ а-  
девэр, къ санг пісіж пре темеівл өгалігци,  
— жис тогтш авем о ладре де сеамз прео-  
ци (жылалег орі де че аце) леңеа ачаста жі  
мәнгүеце, пентрэ че сұ ны поатж ші дәнші  
прінде пышка орі сабіа, жигокма ка ші ной,  
апои Ҳар Домнвлай къ авем ағзаца, кът ші  
къ а треіа парте пығем фі жандеглаці.

А доа че 'м є спре плајчере јесте ачеа ки  
бхтаіа к8 бхта а8 жнчетат ла катане, каде  
са8 хогжржт прін діррж ашішдерға, деңі ах-  
рз де ай жнаінте н8 кор фі кэтанеле педеппілі  
к8 бхта, орі к8 н8еле, ші жнкж н8 ці8 май  
к8 че?

Аша дарж фрацілор! не п'ятем б'як'яра к  
оменірек аль ашынек ла градчл саъ, ші к'яне  
фії, ші фраці нострі, ны се вор підепсі аль  
плажерек Унор оффіціалі кара саъ фост жна  
тінат, пентрэ чел май мікк вінц ді бате к  
кв 50 де болате, ал трече прін освітка де фе  
карій і б'як'яра кв н'яле, ші кв алгеле асса  
ачесгора, кара жижесеаъ пре ом п'янк ла дод  
точі.

Фієші КАРЕЛЕ ОМ, орі де чінчла мілітг, ск  
орі де чінчла мірениск ТРЕБУЕ СЗ щіє ДАГОРІН-  
ЦЕЛЕ САЛЕ, ші ачесгра адвк к8 СІНЕ КА СЗ НЕ  
СВПЧНЕМ ЛЕЦІЛОР; ЛА КАРЕА Н8 ЕСТЕ ДЕ НЕАРЖ-  
РАТК ТРЕБУІНЦК БЛГА. — І. АВРАМ.

## ЧЕ Е НОУ АН БУДА-ПЕСТА?

Деспре въгтай къ сърбий, лъмърт нимик  
нъ въ пътеш скрие, лъкрул фоларте фикълчиг  
стъ, канд севор десгърга фмпелгърле кама-

рілі? — ші канд се ба десфаче подза ачест  
Ліакоболік? н8 цім, дистла кв попорса ачестіа  
тодате к8 А8тере ле Сімцеце.

Соціетатіа романіаскіа де аіч, деспре ка-  
ра ан н8мір8а ал 12-леа в8 Апініцасам,  
са8 Апініцат ан охреждана тракт8: д8п8  
к8м ал ан 8кстракт8 пітий відіа де аквріа  
Фр8кт8рі ші охнж ак8ма н8ам фолосіт

### ЕКСТРАКТЫА ПРОТОКОЛЫ8\*)

Анія че са8 котізат ал концепції на-  
ціонній романії че арі храмла лікірткії. Ега-  
літкії, ші фркіцткії, п8с пре тимілаконсті-  
т8ні де ак8м, ал цхрі ачестіа, ан ораш8а  
Піста афакт8рі8:

Са8 н8к8нт соціетатіа партіа романіа-  
скія ал ан8а діла Хс. 1848, а анія а8і а8-  
т8сіт зію ал 21 п8ріній соціетації сх8т ді-  
пітатій романії а8із мір. са8 котізат ші  
са8 н8к8 от8а мір. ал ан8а а8і а8т8сіт 10.  
(22) орін анатрі8 Шагна єнік8она діді-  
ан8а, наїна соціетатіа а8 фест діпітк8нія  
романік рінк8ома8 дін дідіа, алак8 а8із  
препорції попор8а8і юмені, н8мі іса8 дат  
соціетатіа націоналі юменів, кврі  
ал Піста по ачестіат се ба цініа.

В8мк8 ачест 8кстракт істі ског дін к8-  
вант ал к8к8ант дін матрік8лаа кокізанілор  
антрі8 діккір м8к8т8ріаск, ші к8 діккіт8ріа  
н8міані міс діккіт8рік.

Хадам ал Піста ан8а 1848, а анія а8і  
а8т8сіт ал 30.

Нікіта Хадамі т. р.  
Зіремеках

Соціетатіа соціетатіа націоналі юменік  
мат діккіт8ріаа ліком діккіт8рік.

\*) А8із фркіцткіа тілекілірі. А8із н8 різнома  
с8н8 юменікіа нініка & т8ні, як аквріа крім прін-  
ципіа & кважко8і.

Самекат8 ал <sup>26</sup>, д8п8 аміа8з8і, п8різ  
міністр8а ді р8зко8і Mészáros ал жос к8т8різ  
так8різ.

А8ія ал <sup>28</sup>, д8мініаца порнір8 к8т8різ  
віна Прінчіпл8 Стефан Палатін8, Л8добік8  
Вауану8 міністр8а прімарі8, ші Францік Deák  
міністр8а дріптаці, ал Ампірат8а ностр8  
Фердінанд: д8п8 к8м се ворбіце прічіна є ка  
се дінг8твіе пре Міністратіа Га, к8 к8м ші ал  
чи фмі8 де мод вор с8 п8шаскіа ас8пра пан-  
славік8масі.

Ан <sup>27</sup>, а а8ія ачестіа тракт8 пре ліча Ала-  
їоріско сол8 дін Цара Романіаск, квріе є  
тріміт8 ал Цара н8міаск ла дінга дін Франк-  
Ф8рт, спрі а фані концепції ант8різ Прін-  
чіпіатіа юмані, ші Цара н8міаск.

University Library Cluj

Ілашіч Бан8а к8озній прік8м ал піл-  
чіум: маі тафі се гаряа ді р8зко8і ді к8т пін-  
т8різ а фаніе пані, д8п8 к8м са8 фест зію.

### ХФОНІК8 ОТРІДІН8.

Цара Гомінідаск зі Молдовы.

Діла Б8к8рії ві сеіра цірі п8н8 ал 5.  
дік. д8нів к8тівіа сеіріе8і ск8тім єнікіа лор  
ал Ернестіан:

Соціетатіа А8іані Нк. Гомінік а8ія сізіа  
діла Цік8рі8 діккіт8ріаа к8дік8ріді фі8м8и ю-  
мініасі. Т8рілі к8рі8 к8 діккіт8ріаа к8 мір  
єнікіт8ріаа е8і з8м8и юмініасі т8рілі мі-  
рі. К8ні к8ші к8тівіа маі ді к8тіт8ріаа  
мініасі к8тівіа ал. Нк. Гомінік, к8ні ді о фемі.  
єі ск8тім ді к8тіт8ріаа діккіт8ріаа к8тівіа. К8н  
алі ск8тім ді к8тіт8ріаа діккіт8ріаа к8тівіа. К8н  
алі ск8тім ді к8тіт8ріаа діккіт8ріаа к8тівіа.

АРЕНТЗА ші діла фамілії дін Фанар, кадре квітів сік аптечі ші сік цінні трапезіріле ромжне спре а трає песте єле жи с. Софія, апх-ржм н8май, кв аткет історія, квт ші п8сеч-песа п8стрик цеографіккіз не траце фіреце кв с. гравітжм п8р8р8а квтгж Константінопол орі чине ка фі ломнігорівіл а8т, май м8лат ді квт квтгж орі кадре алтк парте а л8мій. Д8аці са-ма п8га кіне, ап8каці ҳартга ла мжнк ші кві ведеа, кв А8нжреа н8 поте фі фірк Аардане-ле, квм пічі ачесета фірк чеса. Сокотім кв історія п8дор 1400 дін ар траєві сік конкінг з деспре ачесета не тоці, не осгаш8а стратег, не політік8а, не т8одог8а ді реленеа ржсвріте-нж ші кіар не н8г8цеторівіл. Ох квчі н8 не п8-пем не п8нг8ріл май налте ді ведере, квчі н8 п8дім репорт8ріле інтрепаціонале ашса квм ні се аратк єле фіреце! —

Да Константінопол се трімістерк н8май 5 десптаці, десп8і дакж с8нгт ҳарній ші де-циній, прек8м не ші гарантіа8жк н8мелє лор, алікк Стіфан Голіск8, Нік. Бхаческ8, Нік. Касіліад н8г8цеторів, Гріг. Грхдівеан8, Дім. Ерхтсан8. Не ачыр десптаці кврій порнірк дін 5. Авг. діла ҆ї8р8і8 жі жисоці 8н т8рк фр8н-таш кадре іа кв сіне ші деснше ді ржкомінд-ціе діла С8ліман паша. Н8нг8ріле констіт8-цій деспре кадре се крде кв кор с8фірі моліфі-каціе се п8мек кріо 3. гарда націоналк, лі-квртате чінарівіл ші монастіріле мікінате, 8нде квла8гжрій гречі н8 є пічі о жідоіалж кв кор квна кв т8тіе міжлочеле жінгрекеніреа со-ліі р8саяй. Анес ді т8тіе ачесета ші ді алтк моліфік8кій н8 се поте преріче сіг8р німік, жіндаці че ком Сокотім кв ромжні се кор жи-корда аші п8кетра Арентза ді о індинідатжк констіт8ріе інгерих націоналк. С8ліман паша май фік8 8на квнк. Прін потк адресатжк кон-т8ллатор стріхніе жи 68к8р8ій жі інвітк кв сік се жінкаларк оффіціал кв 88к8рнівіл цжрі.

Ашса конс8аза єнглез ші квні дін 4. Авг. да палац ді с8нег8а м8сіній ші архтк кв єл ді н8мелє брітаній ржк8н8це констіт8ція. Тот дін 4. десі дічі ші Омер паша командан8а т8-пелор діла ҆ї8р8і8 8рмат ді 6 солдаці. Ачесет паша є 8н ренегат (чесман?), б8рват десрепт, үннерос, солдат преа брав. — Дін. Вліаде пле-кк жи ачесаш зі ла ҆ї8р8і8 спре а ціні о кон-ф8рінцк кв С8ліман паша. —

Ячі се форм8 8н комітет н8міг ал ре-ченераций дін 19 персоне. А8к8р8іле а8т с8кре-те п8нк ак8м н8 с8нгт квноск8тє; єл ало-камдатж деде прілем жа фелі8рі ді пр8п8с8рі.

„Попор8а с8веран“ діла №. 15 о жи-чеп8 ф8рте біне. Ачесета ші „Пр8н88а“ кор рі-валіса. (Gaz. de Trans.)

**АУСТРІЯ.** Жи Віна дін 23. А8г8с8т іархш са8 жінгамплат 8н кравал — адкк о рено-л8ніе н8 преа жісемнатж. — Прічіна а8 фост о оржн8діалж міністеріалж, д8пк жінделесла кврія палац а8к8р8іле, пре кадрі ді пажте-щіе отат8 — цара — се ред8че діла 20 ді кріцарі ла 15. Прін оржн8діалла ачесета жи-т8ржтамд8е а8к8р8іле а8 жінепт дін тоате п8ріціе а се ад8на ші кв ам8рінцаре а пре-тінде (пофті) ка палац с8 ржмнк жи Стареа ді май наїнте; жи с8фіршіт а8к8р8а а8 аж8нс ла армі — гарда націоналж а8 ф8гжріт пе а8к8р8іле кв мжнк арматж; — м8ліі а8 кв-з8т моріц, іарк чай ржній потг м8рф п8нк ла о с8тк!

**ІТАЛІЯ.** Freimüthig (фօағ неміцаск) д8-пк о скрісоаре діла 18. А8г8с8т дін Мілано скріе; квмк кантгоан8е (цжн8т8ріле) Валті-ліно ші Тіціно ді н8 са8 ржсв8лат. Пок-ц8тіторій оцелор ад8нате с8нгт Dugando ші Griffini. Radeczkу а8 тріміс жи Венеція жіншицаре: прек8м кв ді н8 се кор жінгоарче піемонтий жи патрія са: єл кв т8пеле са8е ка стріхкатае жи Александра, ші Т8рін.